

 **LEVE PATIENT DOMICILE MAJORQUE**
Notice d'utilisation – DISPOSITIF MEDICAL

 **MAJORQUE DOSMETIC PATIENT LITFING DEVICE**
User Manual – MEDICAL DEVICE

 **GRÚA DE ELEVACIÓN MALLORCA**
Manual de instrucciones – DISPOSITIVO MEDICO

**REF. 825012 - 825021.M - 825021.L - 825141.M - 825141.L -
825142.M - 825142.L**



IMPORTANT

Lire attentivement la notice avant toute utilisation de ce produit et la conserver en cas de besoin.

Utilisateur : si vous êtes dans l'incapacité de lire ou de comprendre les avertissements, précautions ou instructions, veuillez contacter votre professionnel de santé ou distributeur avant d'utiliser ce produit sous peine de risques et de dommages.

Consulter votre médecin ou spécialiste de santé avant d'utiliser un dispositif d'aide technique. Il vous conseillera sur son utilisation la plus appropriée à votre cas. Le distributeur de ce produit est chargé d'effectuer l'installation de celui-ci.

Distributeur : cette notice doit être remise aux utilisateurs de ce produit.

SYMBOLE FIGURANT SUR L'ETIQUETTE OU DANS LA NOTICE D'UTILISATION

	Adresse du fabricant		Invitation à consulter le manuel d'utilisation
	Date de fabrication		Respecter les consignes de sécurité
	Numéro de lot		Conformité CE
	Référence du produit		Craint l'humidité
	Poids maximum de l'utilisateur		Dispositif médical

DESTINATION DU PRODUIT

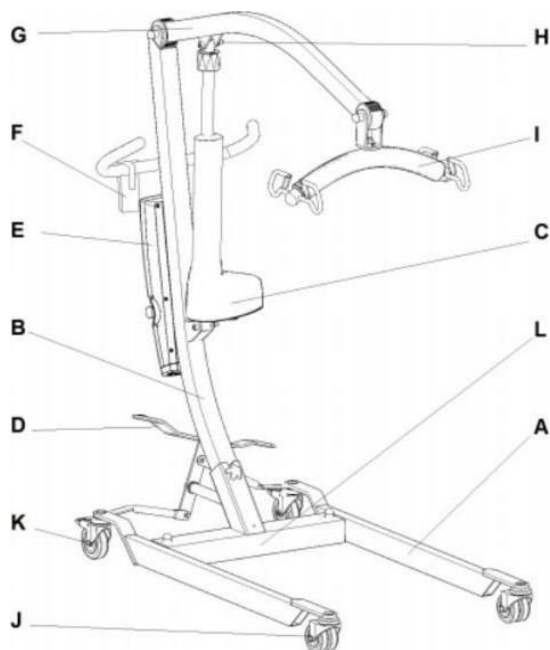
Les lève patients Domicile Majorque sont des dispositifs d'aide technique de soutien à domicile destinés aux personnes à mobilité réduite.

L'appareil de levage est conçu pour le transport de patients uniquement. Il est utilisé à l'intérieur uniquement sur des surfaces dures et planes.

Ils sont destinés à porter seulement un patient à la fois. Pour votre sécurité, lors du levage et le transport, le patient doit être sous la surveillance d'un soignant qualifié. Les patients touchés sont :

- Les patients atteints de paraplégie - y compris les membres inférieurs.
- Les patients atteints de paralysie.
- Les patients ayant perdu un membre.
- Les patients souffrant d'une insuffisance cardiovasculaire.
- Les patients ayant une mobilité articulaire réduite et une faiblesse musculaire.
- Personnes âgées nécessitant des soins spécialisés à domicile ou professionnels.

DESCRIPTION DU PRODUIT



- A – base
- B – Cadre
- C – Vérin électrique
- D - pédale de réglage de la largeur
- E - boîtier de commande avec batterie
- F – télécommande
- G - bras de levage
- H - vis de réglage
- I – crochet
- J - roulette avant sans frein
- K – Roulette arrière avec frein
- L - Base

PRECAUTIONS D'EMPLOI



Le non-respect des précautions d'emploi peut entraîner des risques de blessures graves.

Ne dépassez pas la charge maximale autorisée de 150 kg.

N'utilisez pas cet équipement pour transporter des patients sur des longues distances.

Choisissez le harnais recommandé par le médecin pour le patient. Lorsque vous déplacez le patient alors qu'il est suspendu à un support fixé au lève-personne, ne déplacez pas les roues du socle à travers des éléments tels que les tapis surélevés, les seuils de porte ou toute autre surface inégale qui pourrait faire trembler le lève-personne. Si des effets indésirables se produisent, le transport du patient doit être arrêté immédiatement.

Vérifiez que le produit contient toutes les pièces.

Veillez à ce que tous les composants ne présentent pas de dommages mécaniques visibles. En cas de doute, contactez le fabricant.

N'utilisez pas l'appareil tant que tous les composants ne sont pas correctement connectés.

Ne placez pas le treuil sur une surface inclinée, car il pourrait tomber.

N'essayez pas de surmonter des marches, des bordures ou d'autres obstacles qui pourraient vous blesser ou vous blesser lorsque le produit tombe.

N'essayez pas de réparer la batterie vous-même.

L'utilisation de l'appareil de levage sur une surface instable (couverte de glace, humide, grasse, sableuse) est inacceptable - elle entraîne un risque de chute,

Vous ne pouvez utiliser l'appareil de levage que sur des surfaces où les quatre roues touchent le sol.

Ne laissez pas l'appareil de levage avec l'utilisateur à proximité de sources d'incendie ouvertes.

Une exposition au soleil ou à une autre source de chaleur peut augmenter la température de surface des parties du cadre. En outre, les basses températures peuvent risquer de refroidir excessivement les parties métalliques de l'appareil de levage. Cela peut provoquer des brûlures ou des gelures sur certaines parties du corps.

Afin de transférer l'appareil de levage, tenez le cadre. Ne transférez jamais l'appareil de levage en saisissant des éléments mobiles ou l'unité de commande.

L'appareil de levage doit être facile à plier et à déplier. En cas de problème de pliage, vous devez relire la notice d'utilisation ou contacter le fabricant.

Les freins ne peuvent pas ralentir l'appareil de levage pendant le trajet, vous devez les utiliser uniquement pour empêcher les mouvements involontaires.

L'huile, la graisse, l'eau ou d'autres produits chimiques peuvent réduire l'efficacité des freins

Il est extrêmement important de garder tous les composants des appareils de levage propres afin de maintenir les paramètres du produit.

N'utilisez pas l'appareil de levage après avoir découvert des dommages visibles ou détectables ou lorsque l'usure de certaines pièces peut provoquer un accident. Toutes les réparations doivent être effectuées par un personnel qualifié et, pendant la période de garantie, uniquement par le service du fabricant.

Pendant le transport (par exemple dans le coffre), ne pas charger les éléments de l'appareil de levage, cela pourrait affaiblir ou endommager sa structure.

Tenez le produit hors de portée des enfants de moins de cinq ans.

N'insérez pas les doigts entre les éléments de l'appareil de levage - risque de blessure ou de coincement.

Assurez-vous que l'appareil de levage soit bien déplié/plié. Le manque d'attention peut entraîner le coincement des doigts.

Manœuvrez toujours l'appareil de levage avec la poignée prévue à cet effet.

N'utilisez pas un harnais qui n'est pas recommandé pour le lève-personne.

Seuls des soignants formés et qualifiés doivent transférer une personne.

L'appareil de levage est conçu pour le transfert de patients uniquement. N'utilisez pas l'appareil de levage à d'autres fins.

Avant chaque levage de patient, assurez-vous que les pieds de base ont été bloqués en position large maximale.

Pendant le déplacement du patient, assurez-vous de contourner les obstacles à une distance sûre, ce qui pourrait faire basculer l'appareil de levage.

Avant chaque utilisation de l'appareil de levage, assurez-vous que les harnais sont en bon état. L'utilisation de harnais présentant des signes de détérioration est interdite.

Avant d'utiliser l'appareil de levage, la batterie doit être chargée pendant environ 6 à 8 heures. Assurez-vous que les voyants rouges de réchauffement sont éteints.

En cas de pièces abîmées, cassées, usées ou manquantes, contactez le revendeur.

ASSEMBLAGE

I – GUIDE D'ASSEMBLAGE

1. Installer la colonne



Fig. 2. Schéma de montage de la colonne de levage.

Retirez l'appareil et les pièces de rechange de l'emballage. Desserrez le contre-écrou et le boulon, puis soulevez le cadre et alignez les trous en parallèle. Serrez les vis et serrez l'écrou correctement (assurez-vous qu'il n'y a pas de mouvement au niveau du cadre).

ATTENTION : Lors du montage de la colonne de levage, évitez de vous tenir sous celle-ci, sinon vous risquez de faire tomber la colonne accidentellement et de vous blesser.

2. Bras de levage et vérin motorisé



Fig. 3. Installation du bras de levage

Alignez le support avec le trou de montage du mât, vissez le boulon et la rondelle, installez le bas de le vérin et de la colonne en place, et enfin installez le vérin électrique et le support, serrez tous les écrous.

3. Installer le contrôleur



Fig. 4. Schéma d'installation du contrôleur

Déblocage : Appuyez sur le bouton de déverrouillage et retirez la pile dans la direction voulue. Installation : Placez la batterie en place et appuyez sur le bouton dans la direction indiquée dans le schéma (Fig. 4). Veillez à ce que la batterie ne puisse pas être séparée sans appuyer sur l'interrupteur.

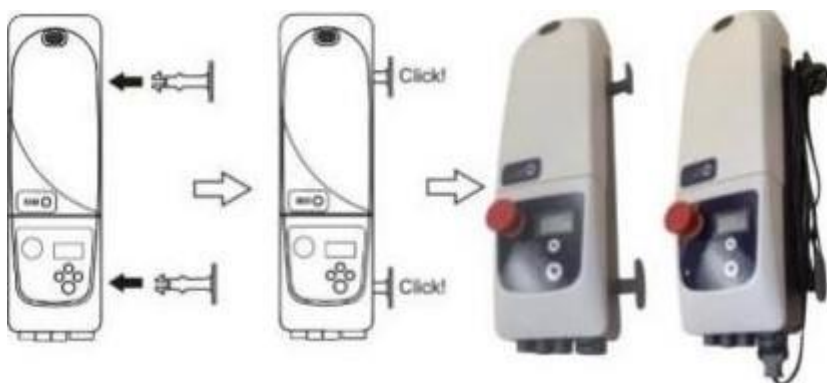


Fig. 5. Schéma d'installation des crochets pour le cordon d'alimentation.

II - Guide opérationnel

Contrôleur électrique (télécommande) :

1. Bouton d'arrêt d'urgence (arrêt d'urgence)

Le bouton d'arrêt d'urgence interrompt et met en marche le courant, ce qui provoque l'arrêt immédiat du moteur en cas d'urgence.

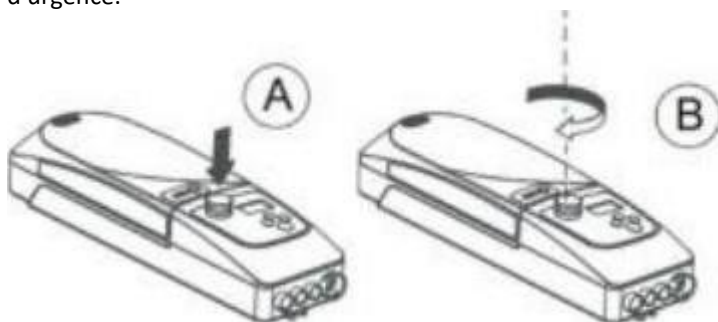


Fig. 6. Schéma de fonctionnement du bouton d'arrêt d'urgence, positions A et B.

En appuyant sur le bouton d'arrêt d'urgence (bouton rouge) (Fig. 6A), le moteur s'arrête. Pour rétablir le fonctionnement normal du moteur, tournez le bouton (Fig. 6B) dans le sens des aiguilles d'une montre pour déverrouiller le dispositif. Le levage et l'abaissement de la flèche sont simples et se font à l'aide du pilote/contrôleur ci-dessus. Suspendez la télécommande après avoir utilisé ou réglé la hauteur de la rampe dans un endroit sûr et facilement accessible près de la poignée de conduite.

REMARQUE : Lorsque l'appareil n'est pas utilisé pendant plus de 3 jours, appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence pour prolonger la durée de vie de la batterie.

2. Panne électrique - boutons « haut » et « bas » :



touche « haut »

touche « bas »

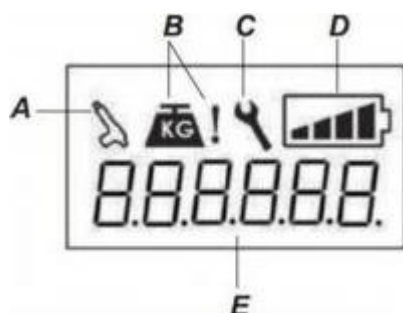
Fig. 7 : Emplacement des touches haut et bas

Utilisez les touches fléchées « haut » et « bas » (Fig. 7) pour amener le moteur à sa position par défaut en cas de défaillance du contrôleur ou si ce n'est pas une poignée de contrôle.

3. Support du contrôleur :

Utilisez les boutons « haut » et « bas » de la manette pour contrôler l'élévation et l'abaissement du bras de levage, après avoir relâché les boutons, celui-ci s'arrête de bouger. Si la télécommande ne fonctionne pas correctement, appuyez sur le bouton rouge d'arrêt d'urgence.

4. Affichage LCD



- A — Vérin principal de levage
- B— Vérin de surcharge
- C – Rappel de remplacement du vérin principal
- D – Barre de leviers de batterie
- E – Affichage du code d’erreur

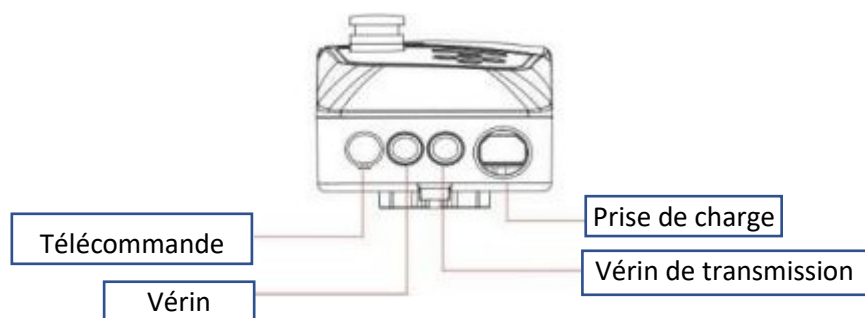
Fig. 7. Schéma des informations affichées sur le contrôleur, désignations

L'écran peut afficher des conseils et des informations sur les dysfonctionnements de l'appareil de levage de transport. Indicateur de charge de la batterie - en partant de la gauche : 100%, 75%, 50% et 25-0%.



Ecran	Information	Solution
	Batterie faible	Charger la batterie immédiatement
	La barre de poussée électrique fonctionne en surcharge (fonctionnement continu pendant 4 minutes).	Arrêter le fonctionnement et attendre le repos complet avant de l'utiliser.
	Surcharge de la barre de poussée électrique	Retirer une partie de la charge
	Surcharge de la partie transmission de la poussée électrique	Reculer pendant 2 secondes
	Défaillance du boîtier de commande électrique	Contacter le fournisseur pour réparation ou remplacement

5. Connexion du dispositif de contrôle :



6. Ajustement de la largeur de la base

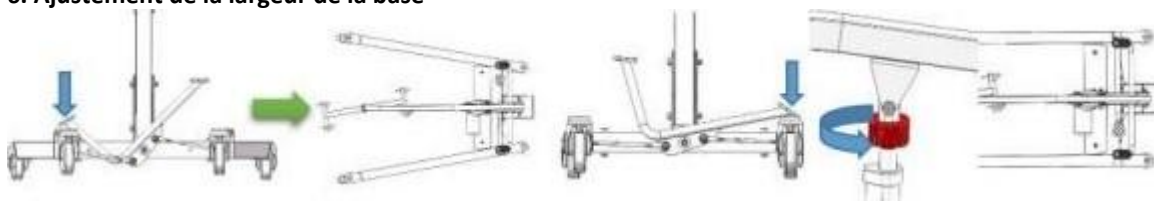


Fig. 10. Réglage de la largeur de la base du schéma.

La largeur de la base de l'ascenseur est réglée manuellement à l'aide d'une pédale. Appuyez sur la pédale de gauche pour étendre la base. Appuyez sur la pédale de droite pour rendre la base plus étroite. Il est possible de verrouiller manuellement le réglage de la largeur du socle en tournant la douille rouge (Fig. 10) dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Attention ! Le verrouillage de la roue pendant le mouvement du dispositif de levage augmente le risque de chute.

7. Ouverture et freinage de la roue arrière

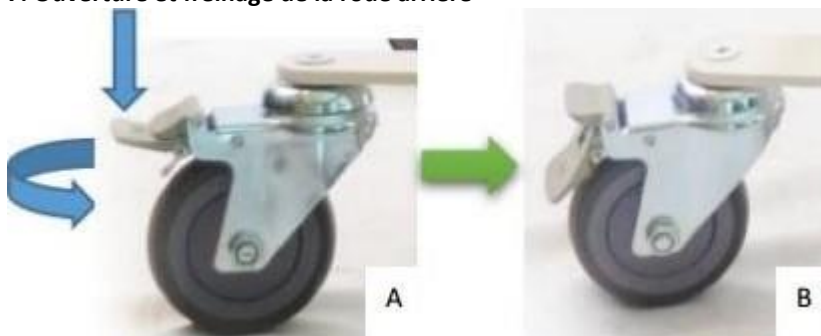


Fig. 11 : Attelage arrière avec frein de relevage arrière

Les roues arrière peuvent être bloquées pour empêcher tout mouvement. Verrouillez ou déverrouillez les roues arrière avec vos pieds. Utilisez votre pied pour contrôler la position du frein. Appuyez sur l'élément longitudinal en plastique avec le pied pour bloquer la roue (Fig. 11A), puis appuyez sur l'élément plus court en plastique pour reprendre le mouvement (Fig. 11B).

ATTENTION ! Le blocage des roues arrière du cric augmente le risque de basculement de la machine lors du levage et de la descente. Gardez toujours le support perpendiculaire au centre de gravité du patient lorsque vous travaillez.

Recharge (alimentation électrique)

Lorsque la batterie n'a plus qu'une ligne, le boîtier de contrôle émet 4 bips et vous rappelle la recharger immédiatement. Le moteur ne fonctionnera pas sans charge.

Procédure de charge de la batterie

Lorsque vous entendez un bip, désactivez le bouton d'arrêt d'urgence et connectez le boîtier de contrôle. Lorsque la batterie est complètement chargée, l'état de charge de la batterie affiche 4 tirets (100%) et la LED du boîtier de contrôle ne clignote pas.

UTILISATION

1. Soulevez le patient

- Tout d'abord, placez la base du siège dans la position élargie maximale. Pour ce faire, appuyez sur la pédale de la tête pour régler la largeur du dispositif de levage de transport.
- Pour un levage facile et confortable du patient, il faut préparer l'appareil de levage de transport, le harnais avec un séparateur de jambes, le harnais avec une stabilisation de la tête et le fauteuil roulant.
- Le patient doit être allongé au milieu du lit, puis tourné sur le côté, dans la direction opposée à celle de l'assistant.
- Le harnais doit être placé sous le patient, comme le montrent les figures 12 et 13.
- Tournez le patient vers le soignant et placez-le au milieu du harnais de manière que les boucles du dos se trouvent dans la partie supérieure du dos du patient et que les boucles des cuisses soient placées dans les cuisses du patient.
- Les boucles de suspension doivent être accrochées à un berceau à quatre points.
- Les boucles ont des couleurs différentes pour faciliter la mise en place de harnais à la même hauteur.
- Assurez-vous que les boucles de suspension sont bien serrées et que le patient est dans une position confortable.
- Verrouillez les freins des roues arrière et soulevez le patient en appuyant sur le bouton correspondant de la télécommande.
- Il faut soulever le patient jusqu'à ce que ses pieds ne touchent plus le lit ou le sol.
- Déverrouillez ensuite le frein de la roue arrière et transportez le patient au-dessus du fauteuil roulant.
- Les freins doivent être verrouillés à la fois dans l'appareil de levage de transport et dans le fauteuil roulant.

- L'étape suivante consiste à appuyer sur le bouton "descente" de la télécommande pour abaisser progressivement le patient.
- En descendant, aidez le patient à prendre une position assise correcte et confortable.
- Après avoir déposé le patient dans un fauteuil roulant, retirez les boucles du harnais du berceau à quatre points.
- Si vous utilisez un harnais avec un séparateur de jambes, assurez-vous que le patient est correctement habillé avant de déplacer le lève-personne vers le fauteuil de toilette mobile.
- Assurez-vous que les boucles de suspension sont bien serrées et que le patient est dans une position confortable.
- Le patient peut être placé sur le harnais en position assise, par exemple lorsqu'il est transporté d'un fauteuil roulant ou d'un lit, comme suit.
- Placez le harnais autour du dos du patient.
- La mise en place est plus facile si le patient se penche légèrement vers l'avant.
- Guidez soigneusement le harnais vers le patient, à la hauteur du coccyx.
- Avancez les sangles de cuisses au niveau des cuisses du patient jusqu'à ce qu'elles se trouvent des deux côtés à la même hauteur.
- Veillez à ne pas plier le tissu.
- Mettez les ceintures de sécurité sous les jambes légèrement écartées du patient.
- L'enfilage est plus facile si le patient surélève légèrement les cuisses.
- Pour que le patient soit confortablement assis sur un fauteuil roulant, celui-ci doit être aussi haut que possible.
- Pendant le processus, en abaissant le patient, appuyez légèrement sur le genou du patient pour que son dos soit le plus proche du dossier du fauteuil roulant.
- Les boucles sont de couleurs différentes pour faciliter l'enfilage des harnais à la même hauteur.



Fig. 12. Harnais avec séparateur de jambes



Fig. 13. Harnais avec stabilisation de la tête

2. Cadre pliable et portable :

- Abaissez l'unité de commande, puis fixez complètement le cadre élévateur.
- Retirez la vis avant de plier le cadre.
- Libérez et soutenez la plaque avant de soulever le cadre
- Le schéma de pliage du cadre est illustré à la figure 14.

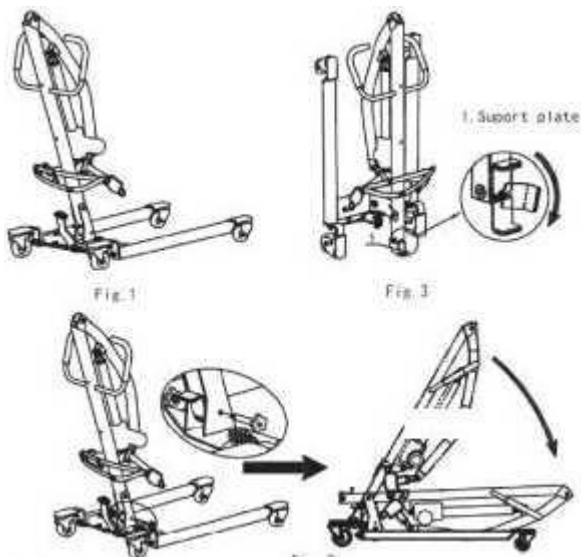


Fig.14 Schéma de pliage du châssis du mécanisme élévateur

ENTRETIEN ET MAINTENANCE



L'absence d'entretien et de maintenance de votre produit peut entraîner des risques de blessures graves.

Entretien

Nettoyer les sièges avec un chiffon humide. Les taches peuvent être enlevées avec un chiffon ou une brosse douce. Lavez avec un chiffon humide (à l'eau propre) et laissez sécher. Avant le lavage, suivez les instructions figurant sur l'étiquette du harnais.

N'utilisez pas de solvants, ni de nettoyeurs pour toilettes, de brosses pointues, d'objets durs ou de nettoyeurs corrosifs.

Les courroies peuvent être lavées en machine à 30 °C. N'utilisez pas d'agents de blanchiment à base de chlore.

Ne pas faire sécher au sèche-linge.

Ne pas repasser.

Maintenance

Les inspections de routine énumérées ci-dessous sont effectuées chaque jour pour des raisons de sécurité

1. Vérifiez s'il y a des dommages ou de l'usure visuellement.
2. Assurez-vous que les vis et les écrous du bras de levage sont bien fixés.
3. Vérifiez que le crochet du bras de levage fonctionne correctement.
4. Vérifiez le réglage du contrôleur, du vérin et de la largeur de la base.
5. Vérifiez le fonctionnement de la manette descente d'urgence (à la fois manuellement et électriquement)

Si nécessaire, nettoyez le lève-patients à l'eau chaude ou à l'alcool. Veillez à ce qu'il n'y ait pas de poussière ni de cheveux sur les roues.

Attention : il est interdit de nettoyer le lève-patients avec des produits chimiques contenant du phénol et du chlore, qui peuvent endommager la poudre de plastique ou la matière plastique.

Inspection

Faites une inspection complète au moins une fois par an. Portez une attention particulière aux pièces usées telles que les raccords et les boulons

Dépannage

Description du problème	Dépannage

Le levage du patient ne peut pas fonctionner (montée et descente)	1. Vérifiez si le bouton d'arrêt d'urgence est enfoncé. 2. Vérifiez que le contrôleur et les câbles du vérin sont correctement connectés. 3. Vérifiez le niveau de la batterie à partir de l'écran d'affichage du boîtier de commande. 4. Vérifiez s'il y a un problème ou un dommage sur le panneau de contact de la batterie. 5. Demandez le service après-vente si le lève-personne ne fonctionne toujours pas.
Le chargeur ne peut pas recharger la batterie	1. Vérifiez si le chargeur se branche complètement dans la prise. 2. Vérifiez s'il y a un problème ou un dommage sur le panneau de contact de la batterie. 3. Demandez le service après-vente si le lève-personne ne fonctionne toujours pas.
Le lève-patient s'arrête lors de la montée	1. Vérifiez si le bouton d'arrêt d'urgence est enfoncé. 2. Utilisez le dispositif de descente d'urgence. 3. Demandez le service après-vente si l'ascenseur ne fonctionne toujours pas.

CHANGEMENT DE PROPRIETAIRE

Le produit peut être réutilisé. Il doit d'abord être nettoyé et désinfecté en respectant les consignes d'hygiène. Lors du transfert du produit, pensez à remettre tous les documents techniques nécessaires au nouvel utilisateur. Au préalable, le produit devra être inspecté par un spécialiste autorisé.

RECYCLAGE

Lorsque le produit sera devenu inutilisable et que vous devrez le jeter : veuillez contacter votre revendeur spécialisé. Si vous souhaitez effectuer le recyclage pour vous-même, demandez à la société locale de gestion des déchets pour les directives d'élimination.

STOCKAGE



Le non-respect des conditions de stockage peut entraîner une détérioration du produit et donc des risques de blessures graves

Ne pas stocker votre produit pendant une période prolongée près d'une source de chaleur ou au soleil (ex : derrière une fenêtre ou près d'un radiateur) ou près d'une source de froid.

Conserver à l'écart de toute flamme et source d'étincelle.

Le stockage de l'appareil de levage dans des zones à très forte humidité (bains, blanchisserie, etc.) ou à l'air libre, ainsi que le manque d'hygiène, peuvent entraîner une perte rapide des paramètres de fonctionnement et de l'esthétique du produit. Appuyez sur le bouton d'arrêt d'urgence pour le transport ou pour ne pas utiliser la vie du patient pendant un certain temps. La température de stockage de la vie du patient doit être supérieure à 0°C et l'humidité relative doit être de 60 %.

Inspection :

Respecter les conditions pour ranger et stocker votre produit.

- Dans un endroit sec et tempéré

- Protéger votre produit par un emballage de la poussière, de la corrosion (ex : éléments abrasifs, sable, eau de mer, air salin)

- Stockez toutes les pièces retirées ensemble, au même endroit (ou repérez-les si nécessaire) pour éviter de les mélanger avec d'autres produits lors du remontage.

- Tous les composants doivent être stockés sans la moindre charge (ne pas déposer d'objets trop lourds sur les éléments du produit, ne rien coincer...).

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Cadre	Acier, revêtement en peinture
Longueur du châssis	950 mm
Largeur du châssis	520-580 mm
Hauteur du levage	1230 mm
Hauteur de la poignée	780-1870 mm
Hauteur de la roulette	115 mm
Moteur	DC 24V 8000N
Batterie	DC 24V 5AH, interchangeable batterie Approx. 60 levages par charge complète
Chargeur	24V-1A
Temps de charge	5 heures par jour
Roulette avant	3" pneus pleins
Roulette arrière	4" pneus pleins avec verrouillage
Poignée	Poignée de poussée à angle arrondi
Poids maximum autorisé	150 kg
Accessoires	Harnais standard en tissu Oxford
	Standard Mode / Stand Aid Mode Interchangeable
G/N.W	46/40 KGS

DUREE D'UTILISATION

La durée de vie prévue de ce produit est de 5 ans en conditions d'utilisation, de sécurité et d'entretien normales. Au-delà de cette période, le produit peut être utilisé aussi longtemps tant qu'il est toujours en bon état.

GARANTIE

Ce produit est garanti deux ans à partir de la date d'achat par l'utilisateur. IDENTITÉS fournira des pièces de rechange pour toute pièce qui a cassé en raison d'un défaut de fabrication, de conception ou de matériau. Contactez le distributeur chez qui vous avez acheté le produit au cas où vous auriez besoin de faire une réclamation. Les défaillances résultant de dommages accidentels, d'une mauvaise utilisation, de modifications ou d'une usure ne sont pas couvertes par cette garantie. Contactez le revendeur chez qui vous avez acheté le produit pour appliquer la garantie.



INSTRUCTIONS MANUAL EN

IMPORTANT

Read the instructions carefully before using this product and keep them if necessary.

User: If you are unable to read or understand any warnings, precautions or instructions, please contact your health care professional or distributor before using this product or risk and damage may result.

Consult your doctor or health care professional before using a assistive device. He or she will advise you on the most appropriate use for you. The distributor of this product is responsible for its installation.

Distributor: this leaflet must be given to the users of this product.

SYMBOL APPEARING ON THE LABEL OR IN THE INSTRUCTION MANUAL

	Manufacturer's adress		Invitation to consult the user manual
	Date of production		Follow the safety instructions
	Batch number		CE Conformity
	Product reference		Does not tolerate dampness
	Maximum user weight		Medical Device

PRODUCT DESCRIPTION

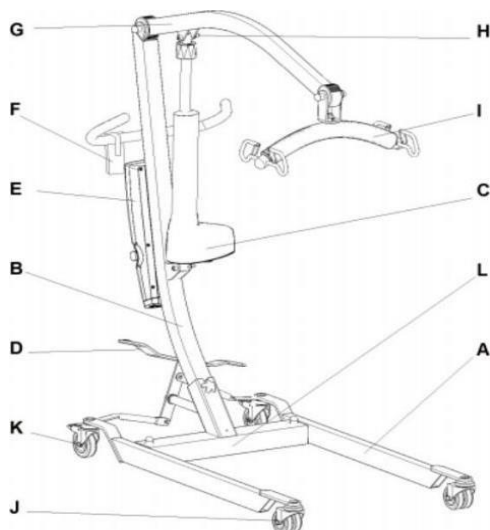
Majorque dosmetic patient litfing device are technical home support devices for people with reduced mobility. They are designed to carry only one patient at a time.

The lifting device is designed to use indoors only on hard and even surfaces.

They are designed to carry only one patient at a time. For your safety, during lifting and transport, the patient must be under the supervision of a qualified caregiver. Affected patients are :

- Patients with paraplegia - including the lower limbs.
- Patients with paralysis.
- Patients with limb loss.
- Patients with cardiovascular failure.
- Patients with reduced joint mobility and muscle weakness.
- Elderly people requiring specialized home or professional care.

DESCRIPTION DU PRODUIT



- A - base
- B - frame
- C - electric actuator
- D - width adjusting pedal
- E - control box with battery,
- F - remote control
- G - lifting arm
- H - adjusting screw
- I - hanger
- J - front castor without brake
- K - rear castor with brake
- L - base

SAFETY PRECAUTIONS



Failure to follow the safety precautions may result in the risk of serious injury.

Do not exceed the maximum weight limit of 150 Kg.

Do not use a device to transport patients over long distances.

Choose the sling recommended by the doctor for the patient. When moving the patient while he is suspended from a carrier attached to the lift, Do not move the base wheels through items such as raised carpet frames, door sills, or any uneven surfaces that may cause the lift to shake. If any undesirable effects occur, the patient's transport should be stopped immediately.

Check that the product contains all the parts

Make sure that all components do not have visible mechanical damage. In case of doubt, contact the manufacturer.

Do not use the device until all components are properly connected.

Please do not place the hoist on an inclined surface as it may fall down

Do not attempt to exceed any steps, curbs, or other obstacles that could cause injury or injury when the product falls over.

Do not attempt to repair the battery yourself

Using the lifting device on an unstable surface (covered with ice, wet, greasy, sandy) is unacceptable- it causes risk of falling,

You can only use the lifting device on surfaces where all four wheels are touching the ground.

Do not leave the lifting device with the user close to open sources of fire.

Be aware that the surface temperature of the frame parts may be increased after exposure to the sun or other heat source. Furthermore, with low temperatures there is a danger of overcooling metal parts of lifting device. It may cause burns or frostbite parts of the body,

In order to transfer lifting device, grab the frame. Never transfer the lifting device by grabbing movable elements or control unit.

Lifting device must be easy to fold and to unfold. In case of problems with folding, you should re-read the instruction or contact the manufacturer.

Brakes cannot slow down the lifting device during ride, you should use them only to prevent the unintended movements.

Oil, grease, water or other chemicals, may cause that brakes may have reduced effectiveness

It is extremely important to keep all lifting devices components clean in order to maintain the product parameters.

Do not use the lifting device after discovering any visible or detectable damages or when the wear of some parts may cause an accident. All the repairs need to be performed by skilled personnel and during the warranty period only by the manufacturer's service.

During transport (e.g. In the trunk), do not burden lifting device elements, it may weaken or damage its structure.

Keep out of the reach of children under five years of age.

Should not insert fingers between the lifting device components - risk of injury or entrapment.

Keep extreme caution while unfolding / folding the lifting device. Lack of attention may result in finger entrapment.

Always maneuvers the lifting device with the handle provided.

Do not use a sling that is not recommended for the lift.

Only trained and qualified caregivers should transfer a person.

Lifting device is designed for transferring patients only. Do not use the lifting device for any other purpose. Before each patient lifting, make sure that base legs were blocked in maximum wide position. While moving the patient, should bypass obstacles at safe distance, which might cause the lifting device to tip over. Before each lifting device usage, make sure that slings are in good condition. Usage slings showing signs of damage is forbidden. Before using lifting device, should charge the battery for about 6-8 hours. Make sure, the red warning lights is off. If any parts are damaged, broken, worn or missing, contact the dealer.

MOUNTING

I. Assembly guide

1. Install the column



Fig. 2. Scheme of mounting the lifting column.

Remove the device and spare parts from the package. Loosen the jam nut and bolt, then raise the frame and align the holes in parallel. Tighten the screws and tighten the nut properly (make sure there is no movement at the frame).

ATTENTION: When mounting the lifting column, avoid standing under it, failure to do so may result in accidental fall Of the column and risk of injury.

2. Hoist Arm and Powered Actuator



Fig. 3. Installation of lift arm

Align the bracket with the mast mounting hole, screw in the bolt and washer, install the bottom of the actuator and column in place, and finally install the electric actuator and bracket, tighten all nuts.

3. Install the Controller

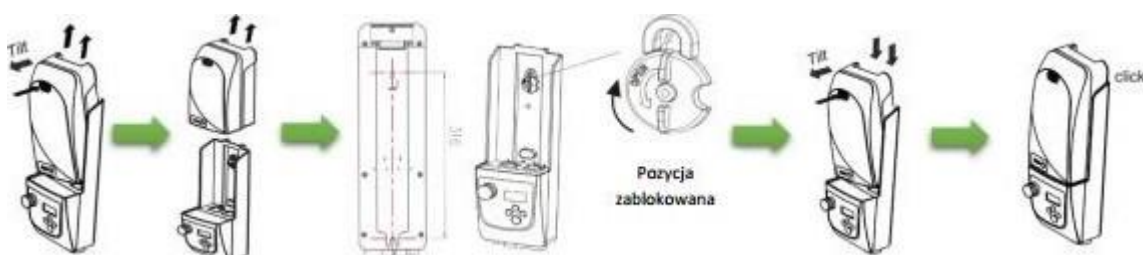


Fig. 4. Controller installation scheme

Releasing: Press the release button and pull the battery out in the direction. Installation: Place the battery in place and press the switch in the direction shown in the scheme (Fig. 4). Ensure that the battery cannot be separated without pressing the switch.

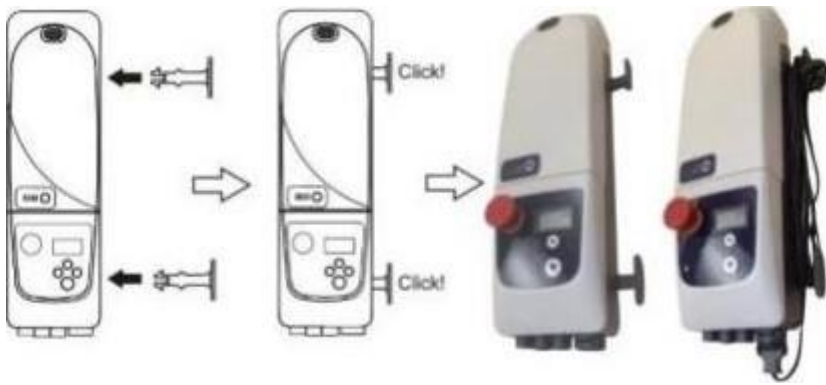


Fig. 5. Installation scheme Of hooks for the power cord.

II. Operation guide

Electrical controller (remote control):

1. Emergency Stop Button (Emergency Stop)

The emergency stop button interrupts and turns the power on, causing the engine to stop immediately in an emergency.

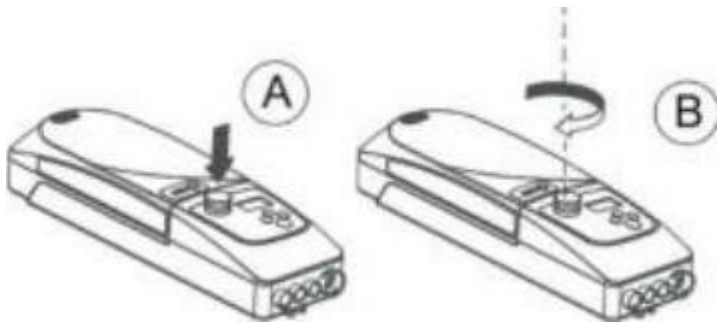


Fig. 6. Emergency Stop Button operation scheme, positions A and B.

Pressing the Emergency Stop button (red button) (Fig. 6A) will stop the engine. To restore the engine to normal operation, turn the button (Fig. 6B) clockwise to unlock the device. Lifting and lowering the boom are simple and is done using the above pilot / controller. Suspend the remote control after using or adjusting the boom height in a safe and easily accessible place near the driving handle.

NOTE: When the device is not used for more than 3 days, press the Emergency Stop Button to maintain longer battery life.

2. Electrical failure - 'up' and 'down' buttons:

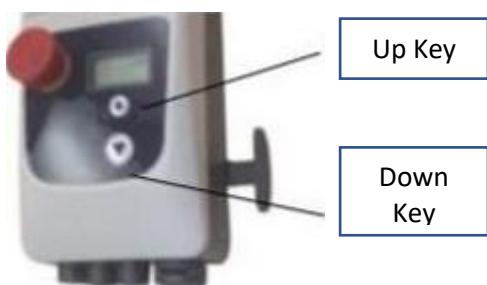


Fig. 7. Button location, up and down

Use the 'up' or 'down' arrow keys (Fig. 7) to bring the motor to its default position if the controller fails or there is no controller handle.

3. Controller support:

Use the "up" and "down" buttons on the controller handle to control the lift and lowering the lifting arm, after releasing the buttons it will stop moving. If the remote control does not work properly, press the red Emergency Stop Button.

4. LCD display

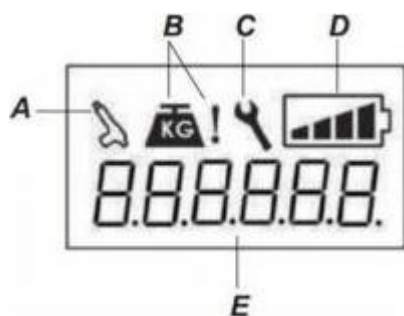


Fig. 8. Scheme of controller information displayed, designations:

A — Over duty on main lifting actuator,	D — Battery lever bars,
B— Overload on actuator/s	E— Error code display.
C— Remind to replace main actuator,	

The display can show tips and information on transport lifting device malfunctions. Battery charge indicator - from the left: 100%, 75%, 50% and 25-0%.



Display	Information	Disposal
	Low battery	charge the battery immediately
	The electric push rod is running under overload (continuous operation for 4 minutes). Stop running and wait for it to rest fully before using it	The electric push rod is running under overload (continuous operation for 4 minutes). Stop running and wait for it to rest fully before using it
	Electric push rod overload	Remove part of the load
	Electric push rod transmission part overload	Move backward for 2 seconds
	Electric control box failure	Contact supplier for repair or replacement

5. Control device connection :

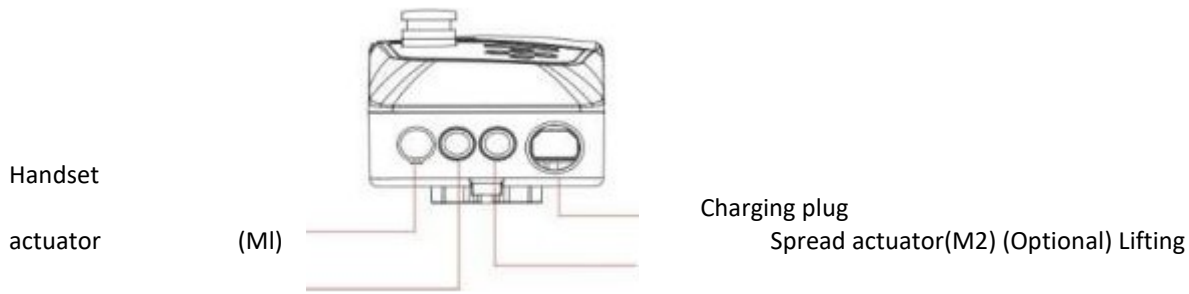


Fig. 9. Port diagram of the electrical box controller.

The device has 4 ports (Fig. 9), from left to right: Handset, lifting actuator (M1), Spread actuator (Optional), Charging plug. Installation: Insert 4 cables into four different ports one after the other, respectively.

6. Base width adjustment

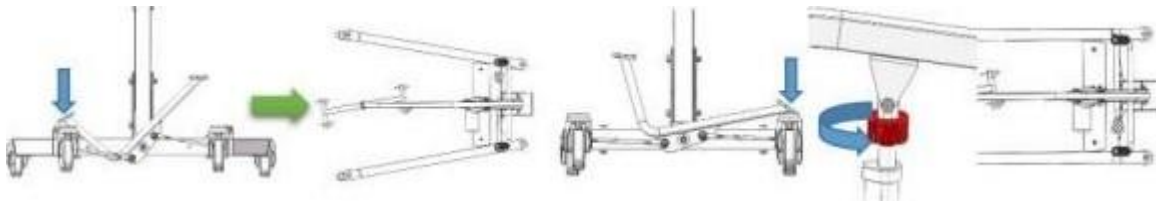


Fig. 10. Scheme width adjustment of the base.

The width of the lift base is manually adjusted with a foot pedal. Press the left pedal to extend the base. Press the right pedal to make the base narrower. It is possible to manually lock the base width adjustment by turning the red sleeve (Fig. 10) counter clockwise.

Warning! Locking the wheel during hoist movement will increase the risk of falling down the hoist.

7. Rear wheel opening and braking

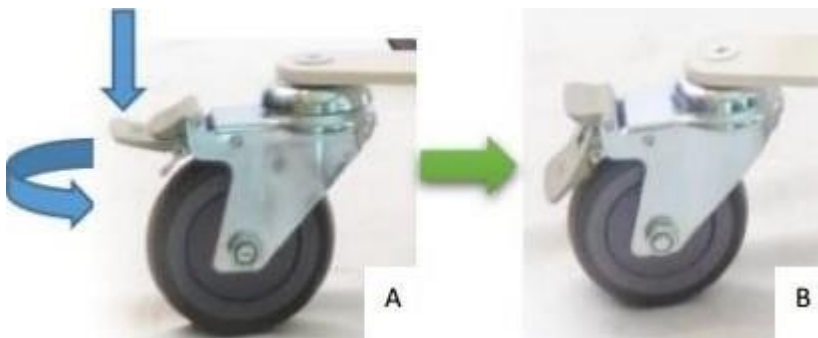


Fig. 11. Rear attachment with rear lifting brake

The rear wheels can be locked to prevent movement. Lock or unlock the rear wheels with your feet. Use your foot to control the brake position. Press the longitudinal plastic element with the foot to block the wheel (Fig. 10A), then press the shorter plastic element to resume movement (Fig. 10B).

WARNING! Locking the rear wheels of the jack increases the risk of the machine tipping over when lifting and lowering. Always keep the support perpendicular to the patient's center Of gravity when working.

Charging (power supply)

When the battery has only one line left, the control box emits 4 beeps and remind you to immediately charge. The engine will not run without charging.

Battery charging procedure

When you hear a beep, turn Off the emergency stop button and connect the control box. When the battery is fully charged, the battery charge status shows 4 dashes (100%) and the LED on the control panel does not flash.

1. Lifting the patient

- First, set the ride base in the maximum enlarged position. To do this, press the pedal Of the head adjusting the width of the transport lifting device.
- For easy and comfortable lifting Of the patient should be prepared a transporter lifting device, a sling with a leg separator, a sling with head stabilization and a wheelchair.
- The patient should lie in the middle of the bed, then turn he/she to the side, in the opposite direction to the caregiver.
- The sling should be placed under the patient. Examples Of slings are shown in the figures 12 & 13.
- Turn the patient towards the caregiver and place he/she in the middle Of the sling so that the back loops are in the upper back of the patient and the thigh loops be placed within the patient's thighs.
- Hanging loops should be hung on a four-point cradle.
- Make sure hanging loops are tight and make sure the patient is in a comfortable position.
- Lock the rear wheel brakes and lift the patient by pressing the corresponding button on the remote control.
- Should lift the patient until his feet are not touching the bed or the floor.
- Then unlock the rear wheel brake and carry the patient over the wheelchair.
- The brakes should be locked both in the transport lifting device and in the wheelchair.
- The next step is to press the "down" button on the remote control to gradually lower the patient.
- When descending, help the patient to take a correct and a comfortable sitting position.
- After setting down the patient in a wheelchair, remove the sling loops from the fourpoint cradle.
- If using a sling with a leg separator, make sure that the patient is properly dressed before moving the lift towards the movable toilet chair.
- Make sure that the hanging loops are tight and that the patient is in a comfortable position. The patient can be placed on the sling in a sitting position, e.g. when transported from a wheelchair or bed as follows.
- Place the sling around the back of the patient.
- Donning is easier if the patient bends slightly forward.
- Guide the sling carefully at the patient up on the height of the tailbone.
- Move the thigh belts forward at patient's thighs until they are on both sides at the same height.
- Be careful not to bend the material.
- Wear the seat belts under the patient's slightly parted legs.
- Donning is easier if the patient slightly raises thighs.
- In order for the patient to sit comfortably on a wheelchair, it should be planted as deep as possible.
- During the process, lowering the patient, lightly press the patient's knee so that his/her back is closest to the backrest of the wheelchair.
- Loops have different colors to make it easier to put on slings at the same height.



Fig. 12. Sling with a leg separator

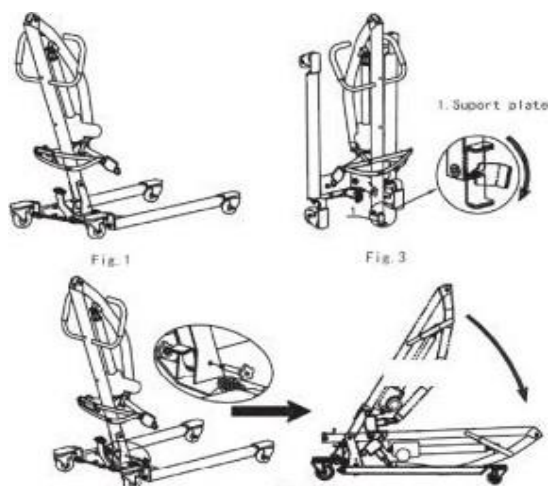


Fig. 13. Sling with head stabilization

2. Foldable and portable frame:

- Lower the control unit and then fully attach the lift frame.
- Remove the screw before folding the frame.

- Release and support the plate before raising the frame
- The scheme of folding the frame is shown in figure 14.



CARE AND MAINTENANCE



Failure to care for and monitor your product may result in the risk of serious injury.

Care

Clean the seats with a damp cloth. Stains can be removed with a cloth or a soft brush. Wash with a damp cloth (in clean water) and leave to dry. Before washing, follow the instructions on the headgear label.

Do not use solvents, toilet cleaners, sharp brushes and hard objects, corrosive cleaners.

The straps can be machine washed at 30 - C. Do not use chlorine bleach.

Do not tumble dry.

Do not iron.

Maintenance

Routine inspection listed below shall be performed every day for the sake of safety.

1. Check if there is any damage or wear by visual inspection.
2. Make sure screws and nuts on lifting arm are secured.
3. Check if hook on lifting arm works properly.
4. Controller, actuator and base width adjustment verification.
5. Emergency descend function verification (both manually and electrically)

If needed, to clean the patient lift with warm water or alcohol. Make sure there is no dust and hair on the wheels.

Attention: to clean the patient lift with chemicals with Phenol and chlorine is prohibited, which may cause damage on plastic powder or plastic material.

Inspection

Make a full inspection at least once a year. Pay close attention on those worn part such as connection and screw bolt.

Troubleshooting

Issue description	Troubleshooting

Patient lift cannot work (ascend and descend)	1. Check if the emergency stop button is pressed down. 2. Verify the controller and cables from actuator is properly connected. 3. Check the battery level from display screen on the control box. 4. Verify if there is any problem or damage on battery contact panel. 5. Ask for after-sale service if patient lift still cannot work.
Charger cannot charge the battery	1. Check if the charger fully plugs into socket. 2. Verify if there is any problem or damage on battery contact panel. 3. Ask for after-sale service if patient lift still cannot work.
Patient lift stops when ascending	1. Check if the emergency stop button is pressed down. 2. Employ the emergency descend device. 3. Ask for after-sale service if patient lift still cannot work.

CHANGE OF OWNERSHIP

The product can be reused. It must first be cleaned and disinfected in accordance with hygiene instructions. When transferring the rollator, remember to hand over all the necessary technical documents to the new user. Beforehand, the product must be inspected by an authorised specialist.

RECYCLING

When the product has become unusable and you have to throw it away: please contact your specialist dealer. If you wish to carry out recycling for yourself, ask your local waste management company for disposal guidelines.

STORAGE



Failure to observe the storage conditions may lead to deterioration of the product and thus to the risk of serious injury.

Do not store your product for an extended period of time near a heat source or in the sun (e.g. behind a window or near a radiator) or near a cold source.

Keep away from all flames and sources of sparks.

Observe the conditions for storing and stowing your product.

Storing the lifting device in areas with very high humidity (baths, laundry, etc.) or in the open air, also the lack of hygiene causes rapid loss of operating parameters and aesthetic of the product.

Press the emergency stop button for transportation or not using the patient life for a certain Of time. Tem-perature for storage Of patient life shall be higher than 0°C and relative moistures60%.

Inspection:

- In a dry and temperate place
- Protect your product by packaging it from dust, corrosion (e.g. abrasive elements, sand, sea water, salty air).
- Store all removed parts together in the same place (or locate them if necessary) to avoid mixing them with other products when reassembling.
- All components must be stored without any load (do not place any objects that are too heavy on the product elements, do not jam anything...).

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Technical parameter	Parameter value
Frame	Steel, powder coating
Chassis length	950 mm
Chassis width	520-580 mm
Lifting height	1230 mm
Handle height	780-1870 mm
Castor height	115 mm
Motor	DC 24V 8000N
Battery	DC 24V 5AH, interchangeable battery Approx. 60 lifts per full charge
Charger	24V-1A
Charging time	5 hours per time
Front castor	3" solid tires
Rear castor	4" solid tires with locking
Push handle	Push handle with rounded corner
Max. user weight	150 kg
Addons	Standard sling in Oxford fabric
	Standard Mode / Stand Aid Mode Interchangeable
G/N.W	46/40 KGS

PERIOD OF USE

The life expectancy of this product is 5 years under normal use, safety and maintenance conditions. Beyond this period, the product can be used for as long as it is still in good condition.

WARRANTY

This product is guaranteed for two years from the date of purchase by the user. IDENTITIES will provide replacement parts for any part that has broken due to a manufacturing, design or material defect. Contact the distributor from whom you purchased the product in case you need to make a claim. Failures resulting from accidental damage, misuse, alteration, or wear and tear are not covered by this warranty. Contact the dealer from whom you purchased the product to apply the warranty.



MANUAL DE INSTRUCCIONES SP

IMPORTANTE

Lea el manual cuidadosamente antes de usar este producto y guárdelo en caso de necesidad.

Usuario: Si no puede leer o comprender alguna advertencia, precaución o instrucción, póngase en contacto con su profesional de la salud o con su distribuidor antes de utilizar este producto o se pueden producir riesgos y daños.

Consulte a su médico o profesional de la salud antes de utilizar cualquier dispositivo de ayuda. Él o ella le aconsejará sobre el uso más apropiado para usted. El distribuidor de este producto es responsable de su instalación.

Distribuidor: este manual debe ser entregado a los usuarios de este producto.

EN LA ETIQUETA O EN EL MANUAL DE INSTRUCCIONES

	Dirección del fabricante		Invitación a consultar el manual de usuario
	Fecha de fabricación		Observe las instrucciones de seguridad
	Número de lote		Conformidad CE
	Referencia del producto		Protéger de la humedad
	Peso máximo del usuario		Dispositivo médico

INDICACIONES DEL PRODUCTO

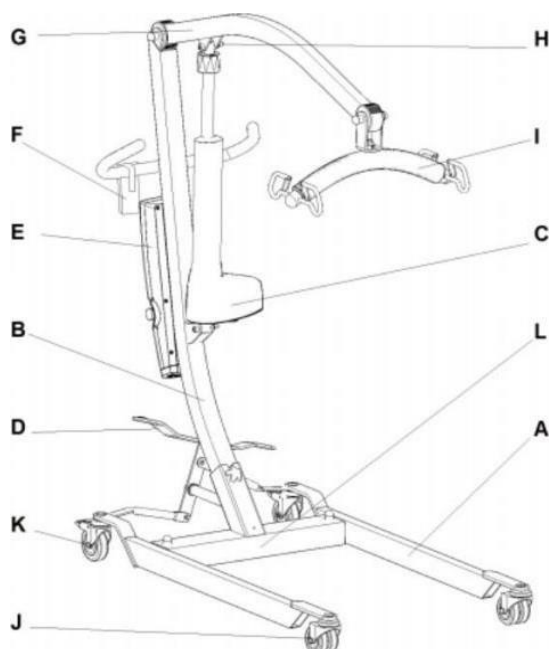
Las grúas de levación Mallorca son dispositivos técnicos de apoyo en el hogar para personas con movilidad reducida.

El dispositivo de elevación está diseñado exclusivamente para el transporte de pacientes. Sólo se debe usar en interiores en superficies duras y planas.

Están diseñados para llevar sólo un paciente a la vez. Por su seguridad, durante la elevación y el transporte, el paciente debe estar bajo la supervisión de un cuidador cualificado. Los pacientes afectados son...:

- Los pacientes con paraplejia, incluyendo las extremidades inferiores.
- Pacientes con parálisis.
- Pacientes que han perdido una extremidad.
- Pacientes con insuficiencia cardiovascular.
- Pacientes con movilidad articular reducida y debilidad muscular.
- Personas mayores que requieren atención especializada en casa o profesional.

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO



- A - Base
- B - Chasis
- C - Actuador eléctrico
- D - Pedal de ajuste de la anchura
- E - Caja de control con batería
- F - Mando control remoto
- G - Brazo elevador
- H - Tornillo de ajuste
- I - Gancho
- J - Rueda delantera sin freno
- K - Rueda trasera con freno
- L - Base

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



Si no se siguen las precauciones de seguridad, se corre el riesgo de sufrir lesiones graves.

No exceda la carga máxima permitida de 150 kg.

No utilice este equipo para transportar a los pacientes a largas distancias.

Elija el arnés recomendado por el médico para el paciente. Cuando mueva al paciente mientras está suspendido de un soporte unido a la grúa, no mueva las ruedas de la base a través de elementos como alfombras elevadas, umbrales de puertas u otras superficies desiguales que puedan provocar que la grúa se sacuda. Si se producen efectos adversos, el transporte de pacientes debe detenerse inmediatamente.

Compruebe que el producto contiene todas las partes.

Asegúrese de que todos los componentes no muestren ningún daño mecánico visible. En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante.

No utilice el dispositivo hasta que todos los componentes estén correctamente conectados.

No coloque la grúa en una superficie inclinada, ya que puede caerse.

No intente superar pasos, bordillos u otros obstáculos ya que pueden causar daños a usted o a otros si el producto vuelca.

No intente reparar la batería usted mismo.

El uso del dispositivo de elevación en una superficie inestable (cubierta de hielo, húmeda, grasienta, arenosa) es inaceptable - hay un riesgo de caída,

Sólo puede utilizar el dispositivo de elevación en superficies en las que las cuatro ruedas toquen el suelo.

No deje el dispositivo de elevación con el usuario cerca de fuentes de fuego abiertas.

La exposición a la luz del sol u otras fuentes de calor puede aumentar la temperatura de la superficie de partes del cuadro. Además, las bajas temperaturas pueden causar un enfriamiento excesivo de las partes metálicas del dispositivo de elevación. Esto puede causar quemaduras o congelación en ciertas partes del cuerpo.

Para transferir el dispositivo de elevación, sostenga el marco. Nunca transfiera el dispositivo de elevación agarrando las piezas móviles o la unidad de control.

El dispositivo de elevación debe ser fácil de doblar y desplegar. En caso de problemas con el plegado, debe volver a leer el manual de instrucciones o ponerse en contacto con el fabricante.

Los frenos no pueden reducir la velocidad del aparato de elevación durante el viaje, sólo deben utilizarse para evitar movimientos involuntarios.

El aceite, la grasa, el agua u otros productos químicos pueden reducir la eficacia de los frenos.

Es extremadamente importante mantener limpios todos los componentes del equipo de levantamiento para mantener los parámetros del producto.

No utilice el dispositivo de elevación después de que se hayan descubierto daños visibles o detectables, o cuando el desgaste de las piezas pueda causar un accidente. Todas las reparaciones deben ser realizadas por personal cualificado y, durante el período de garantía, sólo por el departamento de servicio del fabricante.

Durante el transporte (por ejemplo, en el maletero), no ponga peso encima de los componentes del dispositivo de elevación, ya que esto podría debilitar o dañar su estructura.

Mantenga el producto fuera del alcance de los niños menores de cinco años.

No introduzca los dedos entre las partes del dispositivo de elevación - riesgo de lesión o atrapamiento.

Asegúrese de que el dispositivo de elevación esté bien desplegado. La falta de atención puede llevar a que los dedos queden atrapados.

Siempre utilice el dispositivo de elevación con las asas del mismo.

No utilice un arnés que no sea el recomendado para la elevación.

Sólo los cuidadores capacitados y calificados deben trasladar a una persona.

El dispositivo de elevación está diseñado para el traslado de pacientes solamente. No utilice el dispositivo de elevación para ningún otro propósito.

Antes de cada elevación del paciente, asegúrese de que las patas de la base se han bloqueado en la posición máxima de ancho. Cuando mueva al paciente, asegúrese de evitar los obstáculos a una distancia segura, que podrían hacer que la grúa se volcara.

Antes de cada uso del dispositivo de elevación, asegúrese de que los arneses están en buenas condiciones. Los arneses que muestran signos de daño no pueden ser utilizados.

Antes de usar el dispositivo de elevación, la batería debe ser cargada durante unas 6-8 horas. Asegúrese de que las luces rojas de advertencia estén apagadas.

Si alguna pieza está dañada, rota, desgastada o falta, póngase en contacto con su distribuidor.

MONTAJE

I - GUÍA DE MONTAJE

1. Instalar la columna



Fig. 2: Diagrama de montaje de la columna elevadora.

Retire la unidad y las piezas de repuesto del embalaje. Afloje la tuerca y el perno, luego levante el marco y alinee los agujeros en paralelo. Apriete los tornillos y apriete la tuerca correctamente (asegúrese de que no haya movimiento en el marco).

PRECAUCIÓN: Al montar la columna elevadora, evite pararse debajo de la misma, de lo contrario la columna elevadora podría caerse accidentalmente y lesionarse.

2. Brazo elevador y actuador eléctrico



Fig. 3 Instalación del brazo elevador

Alinear el soporte con el agujero de montaje del mástil, atornillar el perno y la arandela, instalar la parte inferior del actuador y la columna en su lugar, y finalmente instalar el actuador eléctrico y el soporte, apretar todas las tuercas.

3. Instalar el controlador



Fig. 4: Diagrama de instalación del controlador

Liberación: Presione el botón de liberación y retire la batería en la dirección deseada. **Instalación:** Coloque la batería en su lugar y presione el botón en la dirección que se muestra en el diagrama (Fig. 4). Asegúrese de que la batería no se pueda separar sin pulsar el interruptor.

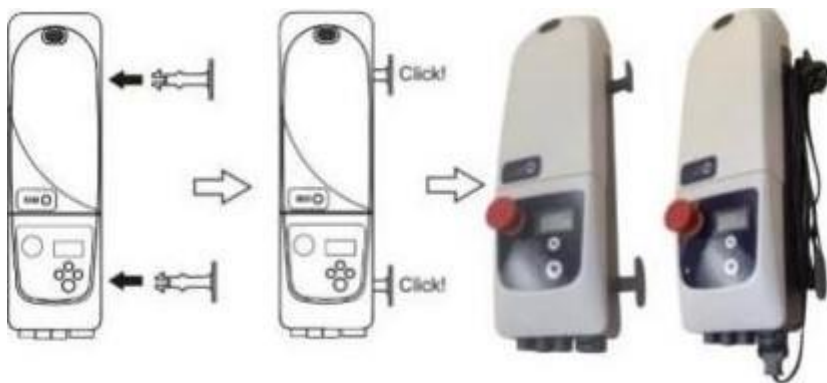


Fig. 5: Esquema de instalación de los ganchos del cable de alimentación.

II - Guía operativa

Mando eléctrico (control remoto) :

1. Botón de parada de emergencia (parada de emergencia)

El botón de parada de emergencia interrumpe y pone en marcha la corriente, lo que hace que el motor se detenga inmediatamente en caso de emergencia.

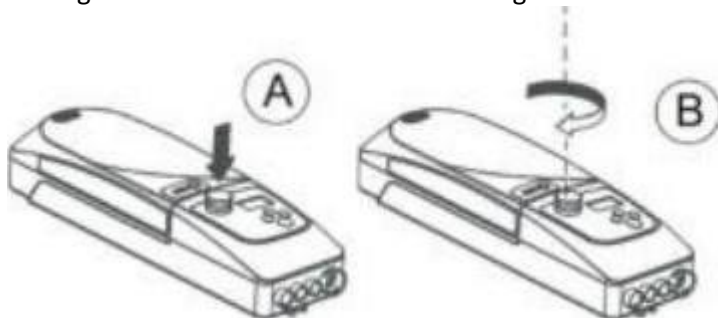


Fig. 6: Diagrama funcional del botón de parada de emergencia, posiciones A y B.

Al pulsar el botón de parada de emergencia (botón rojo) (Fig. 6A) se detendrá el motor. Para restablecer el funcionamiento normal del motor, gire el botón (Fig. 6B) en el sentido de las agujas del reloj para desbloquear el dispositivo. Subir y bajar la pluma es sencillo y se hace con el piloto/controlador mostardo arriba. Cuelgue la llave a distancia después de usar o ajustar la altura de la pluma en un lugar seguro y de fácil acceso cerca del mango del volante.

NOTA: Cuando la grúa no se utilice durante más de 3 días, pulse el botón de parada de emergencia para prolongar la duración de la batería.

2. Fallo de alimentación - botones "arriba" y "abajo":



botón de arriba

botón de abajo

Fig. 7: Ubicación de las teclas de arriba y abajo

Utilice las teclas de flecha "arriba" y "abajo" (Fig. 7) para mover el motor a su posición predeterminada en caso de que falle el controlador o si no es una manija de control.

3. Soporte del controlador :

Utilice los botones "arriba" y "abajo" del joystick para controlar la subida y bajada del brazo elevador, después de soltar los botones, el brazo elevador deja de moverse. Si el mando a distancia no funciona correctamente, pulse el botón rojo de parada de emergencia.

4. Pantalla LCD

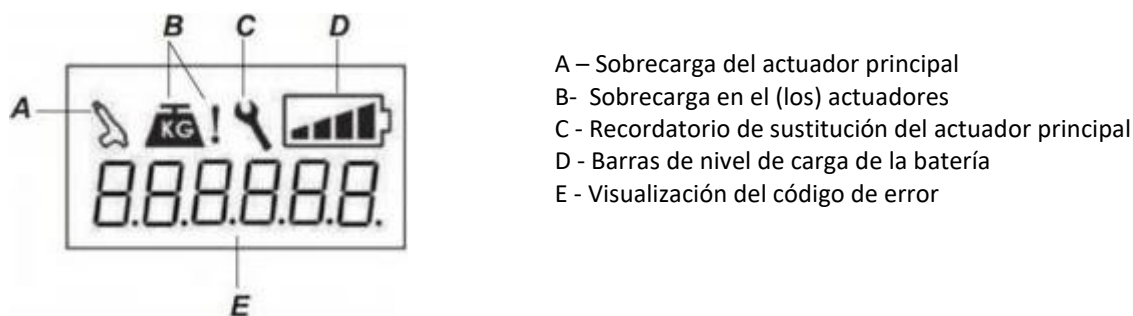
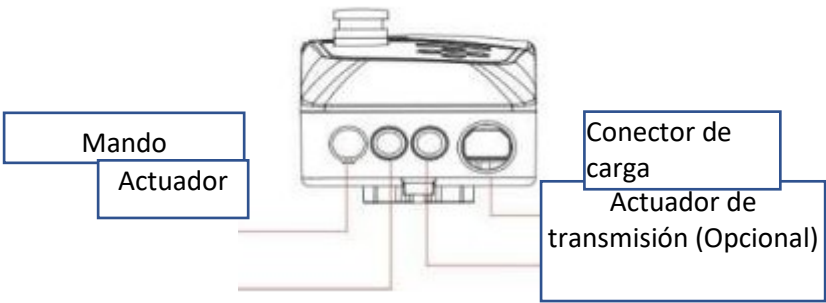


Fig. 8: Diagrama de la información mostrada en el controlador, designaciones
La pantalla puede mostrar consejos e información sobre fallos de funcionamiento del dispositivo de elevación. Indicador de carga de la batería - desde la izquierda: 100%, 75%, 50% y 25-0%.



Pantalla	Información	Solución
	Batería descargada	Carga la batería inmediatamente
	La barra de empuje eléctrica funciona en sobrecarga (funcionamiento continuo durante 4 minutos).	Detenga el funcionamiento y espere a que descansa completamente antes de utilizarlo.
	Sobrecarga de la barra de empuje eléctrica	Retirar parte de la carga
	Sobrecarga de la parte de transmisión del empuje eléctrico	Marcha atrás durante 2 segundos
	Avería de la caja de control eléctrico	Póngase en contacto con el proveedor para su reparación o sustitución

5. Conectar el dispositivo de control :



6. Ajuste del ancho de la base

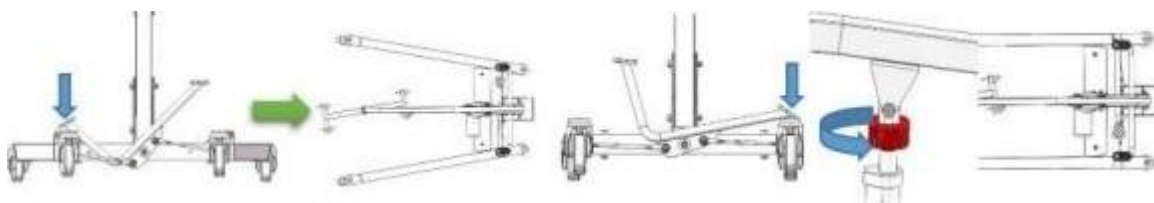


Fig. 10: Ajuste del ancho de la base del diagrama.

El ancho de la base de la grúa se ajusta manualmente con un pedal. Presiona el pedal izquierdo para extender la base. Presiona el pedal derecho para estrechar la base. El ajuste de la anchura de la base puede bloquearse manualmente girando la pieza roja (Fig. 10) en el sentido contrario a las agujas del reloj.

¡Cuidado! El bloqueo de la rueda durante el movimiento del dispositivo de elevación aumenta el riesgo de caída.

7. Abrir y frenar la rueda trasera

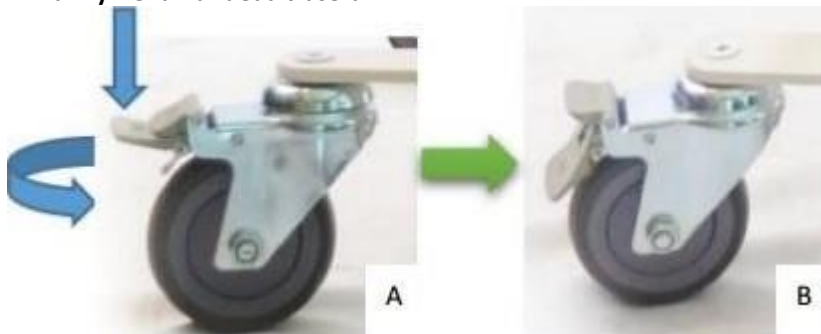


Fig. 11: Frenado de la rueda trasera

Las ruedas traseras pueden bloquearse para evitar el movimiento. Bloquea o desbloquea las ruedas traseras con los pies. Usa tu pie para controlar la posición de los frenos. Presione la parte plástica longitudinal con el pie para bloquear la rueda (Fig. 11A), luego presione la parte plástica más corta para reanudar el movimiento (Fig. 11B).

ADVERTENCIA: Bloquear las ruedas traseras aumenta el riesgo de que la grúa vuelque durante la elevación y el descenso. Mantenga siempre el soporte perpendicular al centro de gravedad del paciente cuando trabaje.

Recarga (fuente de alimentación)

Cuando a la batería sólo le queda una línea, la caja de control emite 4 pitidos y le recuerda que la recargue inmediatamente. El motor no funcionará si no se produce la carga.

Procedimiento de carga de la batería

Cuando oiga un pitido, desactive el botón de parada de emergencia y conecte la caja de control. Cuando la batería está completamente cargada, el estado de carga de la batería muestra 4 barras (100%) y el LED de la caja de control no parpadea.

USO

1. Elevación del paciente

- Primero, amplie al máximo la amplitud de la base de la grúa. Para ello, presiona el pedal para abrir las patas al máximo.
- Para una elevación fácil y cómoda del paciente, prepare la grúa de transporte, el arnés con separador de piernas, el arnés con estabilizador de cabeza y la silla de ruedas.
- El paciente debe acostarse en el medio de la cama y luego girarse de lado en la dirección opuesta a la del cuidador.
- El arnés debe colocarse debajo del paciente, como se muestra en las figuras 12 y 13.
- Gire al paciente hacia el cuidador y colóquelo en el centro del arnés de modo que los lazos de la espalda estén en la parte superior de la espalda del paciente y los lazos de los muslos estén en los muslos del paciente.
- Los lazos de suspensión deben estar unidos a una cuna de cuatro puntos.
- Las hebillas tienen diferentes colores para facilitar la colocación de los arneses a la misma altura.
- Asegúrese de que los lazos de suspensión estén tensados y que el paciente esté en una posición cómoda.
- Bloquee los frenos de la rueda trasera y levante al paciente pulsando el botón correspondiente del mando a distancia.
- El paciente debe ser levantado hasta que sus pies ya no toquen la cama o el suelo.
- Entonces desbloquea el freno de la rueda trasera y transporta al paciente sobre la silla de ruedas.
- Los frenos deben estar bloqueados tanto en el elevador de transporte como en la silla de ruedas.
- El siguiente paso es presionar el botón "abajo" del control remoto para bajar al paciente gradualmente.
- Al descender, ayude al paciente a asumir una posición correcta y cómoda al sentarse.
- Después de depositar al paciente en una silla de ruedas, retire los lazos del arnés de la cuna de cuatro puntos.
- Si utiliza un arnés con separador de piernas, asegúrese de que el paciente esté vestido adecuadamente antes de trasladar la grúa a la silla de inodoro móvil.

- Asegúrese de que los lazos de suspensión estén tensados y que el paciente esté en una posición cómoda.
- El paciente puede colocarse en el arnés en posición sentada, por ejemplo, cuando se le transporta desde una silla de ruedas o una cama, de la siguiente manera.
- Coloca el arnés alrededor de la espalda del paciente.
- La colocación es más fácil si el paciente se inclina ligeramente hacia adelante.
- Guíe cuidadosamente el arnés hacia el paciente a la altura del coxis.
- Avance las correas de los muslos a la altura de los muslos del paciente hasta que estén a la misma altura en ambos lados.
- Tengan cuidado de no doblar la tela.
- Ponga los cinturones de seguridad bajo las piernas del paciente ligeramente separados.
- El proceso es más fácil si el paciente levanta los muslos ligeramente.
- Para que el paciente pueda sentarse cómodamente en una silla de ruedas, la silla de ruedas debe ser lo más alta posible.
- Durante el proceso, mientras se baja al paciente, presione ligeramente la rodilla del paciente para que su espalda esté lo más cerca posible del respaldo de la silla de ruedas.
- Las hebillas son de diferentes colores para facilitar la colocación de los arneses a la misma altura.



Fig. 12: Arnés con separador de piernas



Fig. 13: Arnés con estabilización de la cabeza

2. Marco plegable y portátil:

- Baje la unidad de control y luego asegure completamente el marco de elevación.
- Retire el tornillo antes de doblar el marco.
- Suelte y apoye la placa antes de levantar el marco.
- El patrón de plegado del marco se muestra en la figura 14.

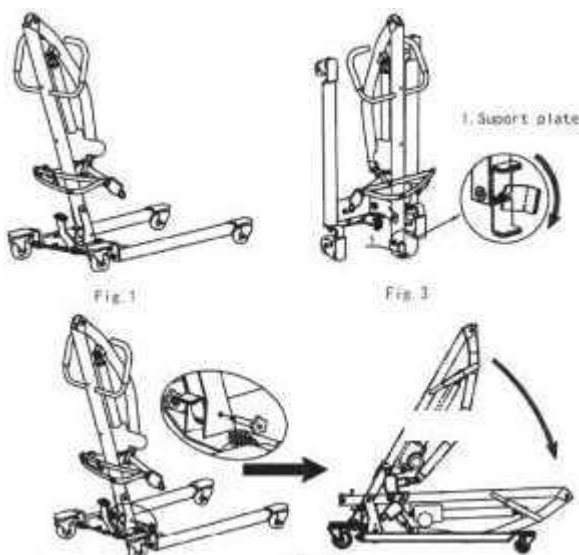


Fig.14 Diagrama de plegado del marco del mecanismo de elevación

CUIDADO Y MANTENIMIENTO



Si no se cuida y mantiene el producto, puede haber riesgo de lesiones graves.

Cuidado
Limpie los asientos con un paño húmedo. Las manchas se pueden eliminar con un paño o un cepillo suave. Lavar con un paño húmedo (en agua limpia) y dejar secar. Antes de lavarse, siga las instrucciones de la etiqueta del tocado. No utilice disolventes, limpiadores de inodoros, cepillos afilados, objetos duros o limpiadores corrosivos. Los cinturones pueden ser lavados a máquina a 30°C. No use blanqueador de cloro. No se puede secar en la secadora. No planches.

Mantenimiento
Las siguientes inspecciones de rutina se llevan a cabo diariamente por razones de seguridad

Revise visualmente para ver si hay daños o desgaste.
Asegúrate de que los tornillos y las tuercas del brazo elevador estén bien sujetos.
Compruebe que el gancho del brazo de elevación funciona correctamente.
Compruebe los ajustes del controlador, del actuador y del ancho de la base.
Compruebe el funcionamiento de la palanca de descenso de emergencia (tanto manual como eléctrico).
Si es necesario, limpie la grúa con agua caliente o alcohol. Asegúrese de que no haya polvo o pelos en las ruedas.
Precaución: Está prohibido limpiar la grúa con productos químicos que contengan fenol y cloro, que pueden dañar el polvo o el material plástico.

Inspección
Haga una inspección completa al menos una vez al año. Preste especial atención a las partes sujetas a desgaste como los accesorios y los pernos.

Solución de problemas

Descripción del problema	Solución del problema
El paciente no puede ser levantado (arriba y abajo)	1. Compruebe si el botón de parada de emergencia está pulsado. 2. Compruebe que los cables del controlador y del actuador están correctamente conectados. 3. Compruebe el nivel de la batería en la pantalla de la caja de control. 4. Revise el panel de contacto de la batería para ver si hay algún problema o daño. 5. Acuda a su distribuidor si todavía no funciona.
El cargador no puede cargar la batería	1. Compruebe que el cargador se enchufe completamente en la toma de corriente. 2. Revise el panel de contacto de la batería para ver si hay algún problema o daño. 3. Acuda a su distribuidor si todavía no funciona.

La grúa se detiene en el ascenso	1. Compruebe si el botón de parada de emergencia está pulsado. 2. Use el dispositivo de bajada de emergencia. 3. Acuda a su distribuidor si todavía no funciona.
----------------------------------	--

CAMBIO DE PROPIETARIO

El producto puede ser reutilizado. Primero debe ser limpiado y desinfectado de acuerdo con las normas de higiene. Al transferir el rollator, recuerde dar todos los documentos técnicos necesarios al nuevo usuario. El producto debe ser inspeccionado primero por un especialista autorizado.

RECICLAJE

Cuando el producto se haya vuelto inutilizable y tenga que desecharlo: póngase en contacto con su distribuidor especializado. Si desea llevar a cabo el reciclaje por sí mismo, pregunte a su empresa local de gestión de residuos las directrices de eliminación.

ALMACENAMIENTO



Si no se respetan las condiciones de almacenamiento, el producto puede resultar dañado y, por tanto, existe el riesgo de que se produzcan lesiones graves.

No almacene el producto durante un período prolongado cerca de una fuente de calor o al sol (por ejemplo, detrás de una ventana o cerca de un radiador) o cerca de una fuente de frío.

Manténgase alejado de toda llama y chispa.

El almacenamiento de la grúa de elevación en zonas de gran humedad (baños, lavanderías, etc.) o al aire libre, así como la falta de higiene, pueden provocar una rápida pérdida de los parámetros de funcionamiento y de la estética del producto. Presionar el botón de parada de emergencia para el transporte o si no se va a utilizar el dispositivo durante un período de tiempo.

La temperatura de almacenamiento debe ser superior a 0°C y la humedad relativa debe ser del 60%.

Inspección:

Observe las condiciones de almacenamiento y conservación de su producto.

- En un lugar seco y templado
- Proteja su producto mediante el embalaje contra el polvo, la corrosión (por ejemplo, elementos abrasivos, arena, agua de mar, aire salado).
- Almacene todas las piezas retiradas juntas en el mismo lugar (o ubíquelas si es necesario) para evitar que se mezclen con otros productos durante el reensamblaje.
- Todos los componentes deben ser almacenados sin ninguna peso encima (no ponga objetos demasiado pesados sobre los elementos del producto, no calce nada...).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Marco	Acero, recubrimiento de pintura
Longitud del chasis	950 mm
Ancho del chasis	520-580 mm
Altura de elevación	1230 mm
Altura del mango	780-1870 mm
Altura de la rueda	115 mm

Motor	DC 24V 8000N
Batería	DC 24V 5AH, batería intercambiable Aprox. 60 elevaciones por carga completa
Cargador	24V-1A
Tiempo de carga	5 horas
Rueda delantera	Maciza de 3 pulgadas
Rueda trasera	Maciza de 4 pulgadas con freno
Asas	Asas de empuje de ángulo redondeado
Peso máximo usuario	150 kg.
Accesorios	Arnés estándar en tejido Oxford
	Modo estándar / Modo bipedestación Intercambiable
Peso bruto/neto	46/40 KGS

VIDA UTIL

La vida útil prevista de este producto es de 5 años en condiciones normales de uso, seguridad y mantenimiento. Más allá de este período, el producto puede ser utilizado siempre y cuando esté en buenas condiciones.

GARANTÍA

Este producto tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de compra por parte del usuario. IDENTITÉS proporcionará piezas de repuesto para cualquier pieza que se haya roto debido a un defecto de fabricación, diseño o material. Contacte con el distribuidor al que compró el producto en caso de que necesite hacer una reclamación. Los problemas que resulten de daños accidentales, mal uso, alteración o desgaste no están cubiertas por esta garantía. Contacte con el distribuidor al que compró el producto para hacer cumplir la garantía.



Identités – ZA Pole 49
Bd de la Chanterie
49124 Saint Barthélemy d'ANJOU



Poids maximum autorisé 150 kg
Max. user weight 150 kg
Peso máximo usuario 150 kg